

LA LÉGENDE DE LA VOIE LACTÉE (Chine)

En ce temps-là, la Tisserande tissait les nuages et les brouillards pendant que son père, l'Empereur commandait au Soleil, à la Lune et aux Étoiles. Un matin qu'elle avait bien travaillé et tissé des brumes magnifiques toutes argentées et brodées de pierreries, elle quitta ses appartements et alla se promener le long du ruisseau qui serpentait devant le palais impérial. De l'autre côté se trouvait le Bouvier qui gardait ses troupeaux sous le regard bienveillant des étoiles.

- Bonjour, dit la Tisserande.

- Bonjour, dit le Bouvier.

Ils se regardèrent et les étoiles du ciel s'arrêtèrent dans leur course pour assister à cet instant d'éternité. Les heures qui suivirent ils se promenèrent dans les champs scintillants des étoiles venues pour l'occasion.

Pendant ce temps l'Empereur s'étonnait de voir les brumes du matin se dissiper. Partant à la recherche de sa fille, il la découvrit avec le Bouvier. Furieux, il les bannit vers le ciel et transforma le ruisseau en immense fleuve, écumant et tourbillonnant pour les séparer.

C'est depuis ce temps-là que les étoiles ne brillent que la nuit et que la Tisserande, que nous appelons Véga, doit attendre l'obscurité des soirs d'été pour apercevoir le Bouvier que nous appelons Altaïr. L'énorme fleuve de la Voie Lactée les sépare à tout jamais mais on dit que vers le septième jour du septième mois de l'année chinoise, des pies forment un pont permettant à la Tisserande de retrouver son amoureux.

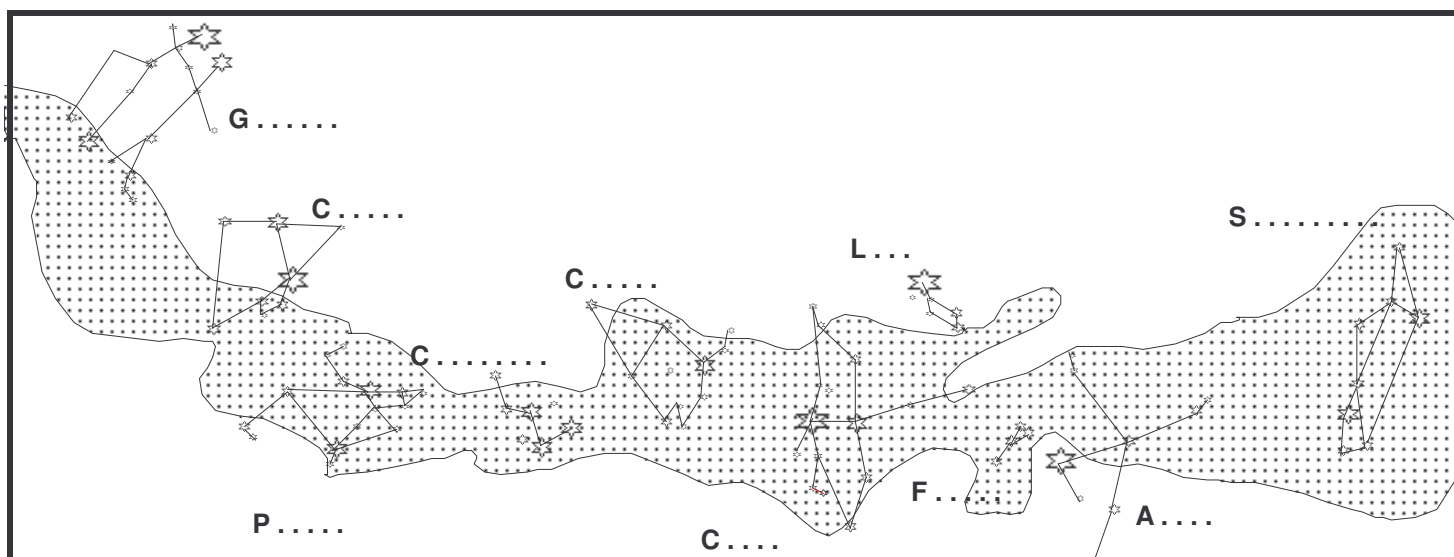
1) Écris sur la figure les noms des constellations englouties dans le fleuve de La Voie Lactée: Gémeaux, Cassiopée, Sagittaire, Aigle, Céphée, Persée, Flèche, Cocher, Cygne

2) Repère La Tisserande "Véga" dans la constellation de la Lyre et Le Bouvier "Altaïr" de l'autre côté de La Voie Lactée dans la constellation de l'Aigle.

3) À l'aide d'un atlas. Dans quelles régions de la Chine voit-on les mêmes étoiles qu'en France? Cherche des grands fleuves de la Chine

4) Si l'année chinoise commence à la deuxième lunaison qui suit le solstice d'hiver, cherche pour cette année le septième jour du septième mois. Que penses-tu du "pont" de la légende?

Charles-Henri Eyraud
Village d'ESTE



"Mythologie des montagnes, des forêts et des îles", Larousse 1963

La légende du Bouvier et de la Tisserande transporte un caractère traditionnel de l'ancienne société paysanne. Les hommes et les femmes formaient deux groupes bien distincts: pendant que les femmes s'occupaient de la maison et des jardins proches, les hommes cultivaient les champs lointains sans rentrer chez eux. L'hiver venu, chacun retrouvait son foyer et les femmes tissaient alors des étoffes. Les fêtes se déroulaient souvent au bord des rivières et lors des mariages, un jeu rituel était la traversée de la rivière par la jeune femme pour rejoindre son époux.